8.02 Tributación	8.02 Taxation
(1) Las tasas de impuestos aplicables a los ingresos en la ZEDE de Village of North Bay serán las siguientes:	(1) The rates of taxes applicable to income in the Village of North Bay shall be as follows:
(a) Para los ciudadanos hondureños que hayan sido residentes de áreas de Honduras distintas a las ZEDE durante cualquiera de los cinco años anteriores (antes de asumir la residencia de la ZEDE de Village of North Bay), se impondrá una tasa del 10% de los ingresos provenientes de la ZEDE de Village of North Bay, superiores al equivalente de OCHO MIL DÓLARES AMERICANOS (USD $8,000.00);	(a) For Honduran citizens, who have been residents of areas of Honduras other than the ZEDEs during any of the previous five years (prior to assuming residency in the Village of North Bay), a rate of 10% on all Village of North Bay-sourced income over the equivalent of EIGHT THOUSAND AND NO/100THS DOLLARS ($8,000.00) U.S.;
(b) Para las personas jurídicas o sociedades, que residan en la ZEDE de Village of North Bay y sean propiedad o estén controladas por ciudadanos hondureños que hayan sido residentes de áreas de Honduras distintas a las ZEDE durante cualquiera de los cinco años anteriores (antes de asumir la residencia en la ZEDE de Village of North Bay), se impondrá una tasa del 10% sobre todos los ingresos provenientes de la ZEDE de Village of North Bay;	(b) For legal persons, which are resident in the Village of North Bay, and owned or controlled by Honduran citizens who have been residents of areas of Honduras other than the ZEDEs during any of the previous five years (prior to assuming residency in the Village of North Bay), a rate of 10% on all Village of North Bay-sourced income;
(c) Para todos los demás residentes y no residentes, tanto personas naturales como jurídicas, se impondrá una tasa fija de no más del 10% sobre todos los ingresos provenientes de la ZEDE de Village of North Bay;	(c) For all other residents and non-residents, both legal or natural persons, a fixed tax rate of no more than 10% on all Village of North Bay-sourced income;
(d) No obstante cualquier disposición en contrario, la ZEDE de Village of North Bay puede establecer un pago fijo mínimo obligatorio del impuesto a la renta para todos los residentes, que puede diferir para los grupos mencionados en los incisos (a) a (c).	(d) Notwithstanding anything to the contrary set forth above, the Village of North Bay may establish a minimum mandatory fixed payment of income tax for all residents, which might differ for the groups mentioned in subsection (a) through (c).
(2) Los ingresos que se obtienen dentro de Honduras, pero fuera de la ZEDE de Village of North Bay, no están sujetos a los impuestos de la ZEDE de Village of North Bay, pero sí están sujetos al Código Tributario de Honduras. El ingreso proveniente de la ZEDE de Village of North Bay no está sujeto al código tributario hondureño, de conformidad con los artículos 4, 29, 32 y 41 de la Ley Orgánica de la ZEDE. Para los negocios existentes en Honduras fuera de la ZEDE de Village of North Bay, que superan una cierta cantidad límite de impuestos que se pagan, y desean reubicarse o convertirse en parte de la	(2) Income that is sourced within Honduras, but outside the Village of North Bay, is not subject to Village of North Bay taxation but is subject to the Honduran tax code. Village of North Bay-sourced income is not subject to the Honduran tax code, in accordance with Articles 4, 29, 32, and 41 of the ZEDE Organic Law. For existing businesses in Honduras outside the Village of North Bay, that exceed a certain threshold amount of taxes being paid, and want to relocate into or become part of the Village of North Bay, a special agreement will be made to

ZEDE de Village of North Bay, se realizará un acuerdo especial para preservar la tasa fiscal base de la Republica de Honduras.	preserve the tax basis of the Republic of Honduras.
(3) Para los residentes cubiertos bajo la subsección 1 (c), la ZEDE de Village of North Bay tiene derecho a establecer o negociar opciones como el pago de un límite, exenciones fiscales o pagos anuales de una totalidad, en lugar de una tasa fija impositiva.	(3) For residents covered under subsection 1(c), the Village of North Bay is entitled to set or negotiate options for a cap, tax breaks or lump sum annual payments in lieu of a tax rate.
(4) La ZEDE de Village of North Bay puede, por ley, promulgar un impuesto al valor de la tierra, así como un impuesto al valor agregado sobre bienes y servicios. La tasa del impuesto al valor agregado sobre bienes y servicios no excederá del 5%.	(4) The Village of North Bay may, by statute, enact a land-value tax, as well as a value-added tax on goods and services. The rate of value-added tax on goods and services shall not exceed 5%.
(5) No se cobrarán más impuestos que los mencionados en las secciones (1) - (4) dentro de los límites de la ZEDE de Village of North Bay.	(5) No other taxes than mentioned in sections (1) – (4) shall be charged in the Village of North Bay.
(6) La ZEDE de Village of North Bay firmará un acuerdo con la República de Honduras con respecto a los residentes de la ZEDE de Village of North Bay y cualquier impuesto establecido en la ZEDE de Village of North Bay, para evitar la doble imposición de los ingresos y la evasión fiscal, y para coordinar la administración y ejecución. Al hacerlo, la ZEDE de Village of North Bay estará preparada para compartir información sobre cualquiera de sus residentes de nacionalidad hondureña con la República de Honduras cuando la República de Honduras demuestre que tiene motivos razonables para creer que el residente está sujeto a un impuesto mayor en Honduras que lo que el residente ha pagado. La información se limitará en la medida necesaria para determinar el impuesto aplicable. La información del residente se mantendrá estrictamente confidencial y solo se compartirá con las partes que sean necesarias para determinar el impuesto aplicable.	(6) The Village of North Bay shall form an agreement with the Republic of Honduras with respect to residents of the Village of North Bay and any taxes imposed in the Village of North Bay, to avoid double taxation of income and tax evasion, and to coordinate administration and enforcement. In doing so, the Village of North Bay shall be prepared to share information about any of its residents of Honduran nationality with the Republic of Honduras when the Republic of Honduras demonstrates that it has reasonable cause to believe the resident is subject to a higher tax in Honduras than the resident has paid. The information shall be limited to the extent necessary to determine the applicable tax. The resident's information shall be kept strictly confidential and only shared with such parties as necessary to determine the applicable tax.

ANEXO Y ENMIENDA A LOS ESTATUTOS Y ARTÍCULOS CONSTITUTIVOS DE LA ZEDE DE VILLAGE OF NORTH BAY, DEL 23 DE AGOSTO DE 2018

De conformidad con la aprobación unánime de no menos de dos tercios de los miembros elegibles del Consejo, el Artículo VIII del 23 de agosto de 2018 los Estatutos y Artículos Constitutivos de la ZEDE de Village of North Bay se modifica para incluir el siguiente anexo, de conformidad con la autoridad conferida por la Sección 8.01, original, tal como sigue:

8.02 Tributación

(1) Las tasas de impuestos aplicables a los ingresos en la ZEDE de Village of North Bay serán las siguientes:
   (a) Para los ciudadanos hondureños que hayan sido residentes de áreas de Honduras distintas a las ZEDE durante cualquiera de los cinco años anteriores (antes de asumir la residencia de la ZEDE de Village of North Bay), se impondrá una tasa del 10% de los ingresos provenientes de la ZEDE de Village of North Bay, superiores al equivalente de OCHO MIL DÓLARES AMERICANOS (USD $8,000.00);
   (b) Para las personas jurídicas o sociedades, que residan en la ZEDE de Village of North Bay y sean propiedad o estén controladas por ciudadanos hondureños que hayan sido residentes de áreas de Honduras distintas a las ZEDE durante cualquiera de los cinco años anteriores (antes de asumir la residencia en la ZEDE de Village of North Bay), se impondrá una tasa del 10% sobre todos los ingresos provenientes de la ZEDE de Village of North Bay;
   (c) Para todos los demás residentes y no residentes, tanto personas naturales como jurídicas, se impondrá una tasa fija de no más del 10% sobre todos los ingresos provenientes de la ZEDE de Village of North Bay;
   (d) No obstante cualquier disposición en contrario, la ZEDE de Village of North Bay puede establecer un pago fijo mínimo obligatorio del impuesto a la renta para todos los residentes, que puede diferir para los grupos mencionados en los incisos (a) a (c).
(2) Los ingresos que se obtienen dentro de Honduras, pero fuera de la ZEDE de Village of North Bay, no están sujetos a los impuestos de la ZEDE de Village of North Bay, pero sí están sujetos al Código Tributario de Honduras. El ingreso proveniente de la ZEDE de Village of North Bay no está sujeto al código tributario hondureño, de conformidad con los artículos 4, 29, 32 y 41 de la Ley Orgánica de la ZEDE. Para los negocios existentes en Honduras fuera de la ZEDE de Village of North Bay, que superan una cierta cantidad límite de impuestos que se pagan, y desean reubicarse o convertirse en parte de la ZEDE de Village of North Bay, se realizará un acuerdo especial para preservar la tasa fiscal base de la Republica de Honduras.
(3) Para los residentes cubiertos bajo la subsección 1 (c), la ZEDE de Village of North Bay tiene derecho a establecer o negociar opciones como el pago de un límite, exenciones fiscales o pagos anuales de una totalidad, en lugar de una tasa fija impositiva.
(4) La ZEDE de Village of North Bay puede, por ley, promulgar un impuesto al valor de la tierra, así como un impuesto al valor agregado sobre bienes y servicios. La tasa del impuesto al valor agregado sobre bienes y servicios no excederá del 5%.
(5) No se cobrarán más impuestos que los mencionados en las secciones (1) - (4) dentro de los límites de la ZEDE de Village of North Bay.
(6) La ZEDE de Village of North Bay firmará un acuerdo con la República de Honduras con respecto a los residentes de la ZEDE de Village of North Bay y cualquier impuesto establecido en la ZEDE de Village of North Bay, para evitar la doble imposición de los

ingresos y la evasión fiscal, y para coordinar la administración y ejecución. Al hacerlo, la ZEDE de Village of North Bay estará preparada para compartir información sobre cualquiera de sus residentes de nacionalidad hondureña con la República de Honduras cuando la República de Honduras demuestre que tiene motivos razonables para creer que el residente está sujeto a un impuesto mayor en Honduras que lo que el residente ha pagado. La información se limitará en la medida necesaria para determinar el impuesto aplicable. La información del residente se mantendrá estrictamente confidencial y solo se compartirá con las partes que sean necesarias para determinar el impuesto aplicable.

ANNEX AND AMENDMENT TO AUGUST 23, 2018
CHARTER AND BYLAWS OF ZEDE VILLAGE OF NORTH BAY

Pursuant to the unanimous approval of not less than two-thirds of the eligible members of the Council, Article VIII of the August 23, 2018 Charter and Bylaws of the ZEDE Village of North Bay is hereby amended to include the following annex pursuant to the authority of the original section 8.01 as follows:

8.02 Taxation

(1) The rates of taxes applicable to income in the Village of North Bay shall be as follows:
   (a) For Honduran citizens, who have been residents of areas of Honduras other than the ZEDEs during any of the previous five years (prior to assuming residency in the Village of North Bay), a rate of 10% on all Village of North Bay-sourced income over the equivalent of EIGHT THOUSAND AND NO/100THS DOLLARS ($8,000.00) U.S.;
   (b) For legal persons, which are resident in the Village of North Bay, and owned or controlled by Honduran citizens who have been residents of areas of Honduras other than the ZEDEs during any of the previous five years (prior to assuming residency in the Village of North Bay), a rate of 10% on all Village of North Bay-sourced income;
   (c) For all other residents and non-residents, both legal or natural persons, a fixed tax rate of no more than 10% on all Village of North Bay-sourced income;
   (d) Notwithstanding anything to the contrary set forth above, the Village of North Bay may establish a minimum mandatory fixed payment of income tax for all residents, which might differ for the groups mentioned in subsection (a) through (c).

(2) Income that is sourced within Honduras, but outside the Village of North Bay, is not subject to Village of North Bay taxation but is subject to the Honduran tax code. Village of North Bay-sourced income is not subject to the Honduran tax code, in accordance with Articles 4, 29, 32, and 41 of the ZEDE Organic Law. For existing businesses in Honduras outside the Village of North Bay, that exceed a certain threshold amount of taxes being paid, and want to relocate into or become part of the Village of North Bay, a special agreement will be made to preserve the tax basis of the Republic of Honduras.

(3) For residents covered under subsection 1(c), the Village of North Bay is entitled to set or negotiate options for a cap, tax breaks or lump sum annual payments in lieu of a tax rate.

(4) The Village of North Bay may, by statute, enact a land-value tax, as well as a value-added tax on goods and services. The rate of value-added tax on goods and services shall not exceed 5%.

(5) No other taxes than mentioned in sections (1) – (4) shall be charged in the Village of North Bay.

(6) The Village of North Bay shall form an agreement with the Republic of Honduras with respect to residents of the Village of North Bay and any taxes imposed in the Village of North Bay, to avoid double taxation of income and tax evasion, and to coordinate administration and enforcement. In doing so, the Village of North Bay shall be prepared to share information about any of its residents of Honduran nationality with the Republic of Honduras when the Republic of Honduras demonstrates that it has reasonble cause to believe the resident is subject to a higher tax in Honduras than the resident has paid. The information shall be limited to the extent necessary to determine the applicable tax. The resident's information shall be kept strictly confidential and only shared with such parties as necessary to determine the applicable tax.